

388134-2026 - Súťaž

Španielsko – Usmerňovanie a poradenské služby – Servicios de información, asesoramiento y primera acogida para las personas extranjeras del Centro de Información y asesoramiento para personas extranjeras (CIAPE) y de los servicios de traducción e interpretación (2 lotes); con medidas de contratación socialmente responsables.

OJ S 107/2026 05/06/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet

E-mail: serveicontractacio@gramenet.cat

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Servicios de información, asesoramiento y primera acogida para las personas extranjeras del Centro de Información y asesoramiento para personas extranjeras (CIAPE) y de los servicios de traducción e interpretación (2 lotes); con medidas de contratación socialmente responsables.

Opis: Prestación de los servicios necesarios para el funcionamiento del Centro de Información y asesoramiento a la población extranjera, en adelante CIAPE (información, primera acogida y asesoramiento jurídico), así como de los servicios de traducción e interpretación de lenguas no europeas (árabe, chino, urdú, panjabí, wolof, bambara y mandinga) de conformidad con las condiciones establecidas en el PPT. Complementàriament, la finalitat del contracte és la cura del medi ambient i el foment de la diversitat.

Identifikátor postupu: b28037fe-b5f9-4dff-a582-f7022814733c

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 85312300 Usmerňovanie a poradenské služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barcelona (ES511)

Krajina: Španielsko

Doplňujúce informácie: Santa Coloma de Gramenet

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barcelona (ES511)

Krajina: Španielsko

Doplňujúce informácie: Santa Coloma de Gramenet

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

2.1.5. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Maximálny počet častí, za ktoré môže jeden uchádzač predložiť ponuky: 2

Podmienky zmluvy:

Maximálny počet častí, za ktoré môžu byť zmluvy zadané jednému uchádzačovi: 2

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Súťažný podklad

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Lot 1

Opis: Servicios de información, asesoramiento y primera acogida a personas extranjeras (CIAPE).

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 85312300 Usmerňovanie a poradenské služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barcelona (ES511)

Krajina: Španielsko

Doplňujúce informácie: Santa Coloma de Gramenet

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 3 Roky

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.11. Súťažné podklady

Adresa súťažných podkladov: <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/4080197>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/4080197>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: katalánčina, španielčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 06/07/2026 13:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 6 Mesiace

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Tribunal Català de Contractes del Sector Públic

Informácie o lehotách na preskúmanie: Veure clàusula 35 del PCAP.

5.1. Časť: LOT-0002

Názov: Lot 2

Opis: Servicios de traducción e interpretación.

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barcelona (ES511)

Krajina: Španielsko

Doplňujúce informácie: Santa Coloma de Gramenet

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 3 Roky

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.11. Súťažné podklady

Adresa súťažných podkladov: <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/4080197>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/4080197>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: katalánčina, španielčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 06/07/2026 13:00:00 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 6 Mesiace

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Tribunal Català de Contractes del Sector Públic

Informácie o lehotách na preskúmanie: Veure clàusula 35 del PCAP.

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet

Registračné číslo: 4080197

Poštová adresa: de la Vila

Mesto: No consta

PSČ: 08921

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barcelona (ES511)

Krajina: Španielsko

E-mail: serveicontractacio@gramenet.cat

Telefón: 934624000

Fax: 933851152

Internetová adresa: www.gramenet.cat

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Tribunal Català de Contractes del Sector Públic

Registračné číslo: 999999999

Poštová adresa: del Foc

Mesto: No consta

PSČ: 08038

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Barcelona (ES511)

Krajina: Španielsko

E-mail: tccsp@gencat.cat

Telefón: 933162000

Internetová adresa: <https://contractacio.gencat.cat/ca/contacte/tccsp/>

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 03369582-e389-47d2-ac8a-b9ba7a64603c - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 04/06/2026 13:50:20 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas,
západoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: španielčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 388134-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 107/2026

Dátum uverejnenia: 05/06/2026